VOL. 1 • ERSTE AUSGABE

WÖCHENTLICH AUF DEUTSCH • ELKE WEEK • HET DUITS DAT DE DUITSERS LEZEN

WOCHE VOM 19. BIS 25. OKTOBER 2026

Die Lucerna

DUITS WEEKBLAD · VOL.1 · KLOK · VAKANTIE · VORST

TEKSTEN IN HET DUITS • UITLEG IN HET NEDERLANDS — DE EDITIE VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

SONNTAG WIRD DIE UHR ZURÜCKGESTELLT — EINE STUNDE LÄNGER SCHLAFEN!

Zondag gaat de klok terug

In der Nacht von Samstag auf Sonntag endet die Sommerzeit: Um 3.00 Uhr springt die Uhr auf 2.00 Uhr zurück.

De nacht van 25 uur • zie pagina 2

DIE TOPMELDUNG • Hoofdnieuws

Eine Stunde geschenkt: Deutschland stellt die Uhren zurück — und elf Länder haben Ferien

Von der Lucerna-Redaktion • Leseniveau: A2

Am Sonntag ist es wieder so weit: Deutschland stellt die Uhren um. In der Nacht von Samstag auf Sonntag endet die Sommerzeit. Um 3.00 Uhr wird die Uhr eine Stunde zurückgestellt — auf 2.00 Uhr. Die Nacht hat dann 25 Stunden, und alle dürfen eine Stunde länger schlafen.

Warum? Im Sommer ist es abends länger hell — das war die Idee: mehr Licht am Abend. Im Oktober sind die Tage schon kurz, und die Winterzeit beginnt — bis zum 28. März 2027.

Und das ist nicht alles: Elf Bundesländer haben in dieser Woche gleichzeitig Herbstferien — der Höhepunkt in diesem Herbst. Viele Familien reisen, und die Züge und Freizeitparks sind voll.

Auch der Sport liebt diese Woche: Am Dienstag und Mittwoch spielt die Champions League, am Freitag beginnt der 7. Spieltag der Bundesliga. Am Sonntag spielen Hoffenheim und Freiburg schon in der neuen Zeit — mehr dazu auf Seite 4.

Das ist die erste Ausgabe von Die Lucerna auf Deutsch. Jede Woche lesen wir mit Ihnen das echte Deutschland — langsam, klar und ehrlich. Willkommen!

Uitleg — umstellen = verzetten • zurückstellen = terugzetten • Sommer-/Winterzeit = zomer-/wintertijd.

DIE WOCHE IN ZAHLEN • In cijfers

25 — Stunden hat die Nacht von Samstag auf Sonntag (25 uur)

11 — Bundesländer haben gleichzeitig Herbstferien (11 deelstaten tegelijk vrij)

8 000+ — Bibliotheken gibt es in Deutschland (ruim 8000 bibliotheken in Duitsland)

JETZT ÜBEN • Meteen oefenen

A2 1.
Am Sonntag wird die Uhr eine Stunde ___.

A2 2.
Die Nacht von Samstag auf Sonntag hat ___ Stunden.

A2 3.
Elf Bundesländer haben in dieser Woche ___.

A2 4.
Am Sonntag beginnt die ___ — sie dauert bis zum 28. März 2027.

B1 5.
In der Nacht zum Sonntag dürfen alle eine Stunde ___ schlafen.

B1 6.
In dieser Woche haben ___ Bundesländer gleichzeitig Ferien.

FRAGEN DER WOCHE

De vragen van deze week

1. „Vor oder zurück? “
2. „Wann wird umgestellt? “
3. „Handy: allein um? “
4. „Warum Sommerzeit? “
5. „Bleibt das für immer? “

Die fünf Fragen stellen die Ratgeber in ganz Deutschland in dieser Woche.

Gidsen in heel Duitsland geven antwoord.

IN DIESER AUSGABE • Inhoud

S.2	Die Uhr & der erste Frost	A2
S.3	Zwei Feste, ein Tag	A2→B1
S.4	Königsklasse & Liga	B1
S.5	Ferien ohne Schule	B1
S.6	Umstellung abschaffen?	B2
S.7	Sätze der Woche	A2→B2
S.8	Übungen & Lösungen	alle

DAS WORT DER WOCHE

« zurückstellen » : Die Uhr geht eine Stunde zurück; Gegenteil: vorstellen.

Terugzetten (van de klok). Tegenovergestelde: vorstellen. Het ezelsbruggetje staat op pagina 2.



Raureif an den Zweigen: In der Nacht zum Dienstag kam der erste Frost des Herbstes — östlich von Weser und Werra lokal bis minus ein Grad, am Boden bis minus drei Grad. (Seite 2)

Foto: Courtney Celley, U.S. Fish and Wildlife Service — public domain

DER HERBST BEGINNT RICHTIG

Kurze Tage, die ersten kalten Nächte, volle Bibliotheken und ein Spieltag in zwei Zeiten: Der Herbst zeigt in dieser Woche sein ganzes Programm.

Sein Geschenk an alle Leser ist eine Stunde mehr Schlaf. Nehmen Sie sie — und lesen Sie weiter auf Seite 2!

KURZ & GUT • Kort & goed

UHRZEIT
Sonntag, 3.00 Uhr: Die Uhren gehen eine Stunde zurück. (Seite 2)

BIBLIOTHEKEN
Samstag ist Tag der Bibliotheken — Berlin macht eine ganze Aktionswoche. (Seite 5)

FUSSBALL
Am Sonntag spielt die Bundesliga zum ersten Mal in der Winterzeit. (Seite 4)

BLITZQUIZ • Bliksemquiz

Lees de voorpagina en kies het juiste antwoord • Antwoorden op pagina 8

A2 7.
Die Uhren werden am Sonntag… A. eine Stunde vorgestellt · B. eine Stunde zurückgestellt · C. gar nicht umgestellt

A2 8.
Wie viele Bundesländer haben Herbstferien? A. fünf · B. neun · C. elf

A2 9.
Die Winterzeit dauert bis… A. 28. März 2027 · B. 1. November · C. 31. Oktober

A2 10.
Der Tag der Bibliotheken ist am… A. Freitag · B. Samstag · C. Sonntag

Eine Stunde mehr: Die längste Nacht des Jahres

Von der Lucerna-Redaktion • Leseniveau: A2

Sie kommt nur einmal im Jahr: die Nacht mit 25 Stunden. In der Nacht von Samstag, dem 24. Oktober, auf Sonntag, den 25. Oktober, endet in Deutschland die Sommerzeit. Um 3.00 Uhr springen die Uhren auf 2.00 Uhr zurück.

Die Stunde von 2.00 bis 3.00 Uhr gibt es in dieser Nacht zweimal. Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt — sie wacht in Braunschweig über die genaue Zeit — nennt die erste Stunde 2A und die zweite 2B. Wer um 2.30 Uhr aufwacht, weiß also nicht: Ist es die erste oder die zweite halbe Stunde?

Was muss ich selbst umstellen? Handy und Computer machen es allein. Die Funkuhr am Bett auch. Aber die Uhr am Backofen, die alte Wanduhr in der Küche und die Uhr im Auto brauchen Ihre Hand. Unser Tipp: Stellen Sie die Uhren schon am Samstagabend um — dann ist der Sonntagmorgen ganz entspannt.

Und warum das alles? Die Sommerzeit kam 1980 nach Deutschland — beide deutsche Staaten begannen damals mit ihr. Die Idee: Am Abend bleibt es länger hell, und das Land braucht weniger Licht. Ob die Idee heute noch stimmt, lesen Sie auf Seite 6.

DER MERKSATZ • Het ezelsbruggetje

„Im Frühjahr stellt man die Gartenmöbel VOR das Haus — im Herbst stellt man sie ZURÜCK ins Haus.“ So merken sich die Deutschen die Richtung: vor im Frühjahr, zurück im Herbst.

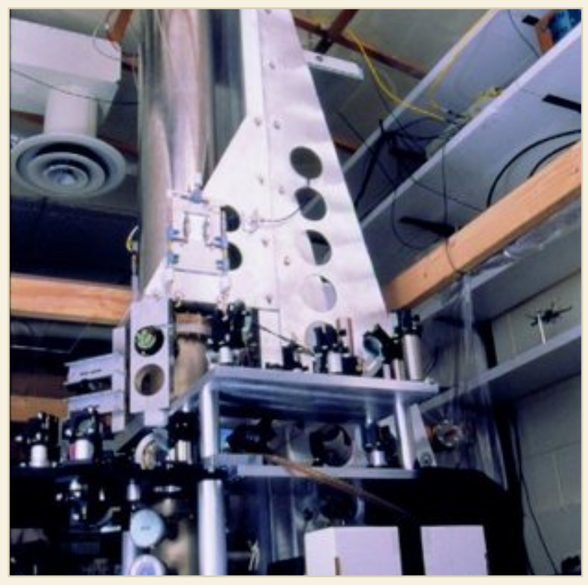
DER ERSTE FROST IST DA

Der Herbst begann in dieser Woche mit kalten Fingern: In der Nacht von Montag auf Dienstag (19./20. Oktober) kam der erste Frost. Die Temperaturen fielen auf 8 bis 0 Grad, östlich von Weser und Werra lokal auf minus 1 Grad; am Boden gab es bis minus 3 Grad. Die Gärtner deckten ihre Pflanzen ab, und am Morgen kratzten die ersten Autofahrer ihre Scheiben frei.

Ab der Nacht zum Mittwoch kommt dann Regen aus dem Westen — die Nächte werden milder. Aber der Frost ist eine Warnung: Der Winter ist nicht mehr weit.

Für Autofahrer heißt der Oktober: Winterreifen! Die Regel heißt „Von O bis O“ — von Oktober bis Ostern. Wichtig: Ein Gesetz mit festen Daten gibt es nicht. Winterreifen sind Pflicht, wenn es glatt ist — bei Eis, Schneematsch und Frost. Und seit Oktober 2024 reicht das alte M+S-Zeichen nicht mehr: Der Reifen braucht das Alpensymbol, einen Berg mit Schneeflocke.

Uitleg — die Bundesanstalt = federaal instituut (de PTB, het fysisch-technische instituut) • der Frost = de vorst • der Reifen = de band • glatt = glad • der Schneematsch = de sneeuwbrij.



Die NIST-F1 in den USA: eine der genauesten Uhren der Welt. Auch Deutschlands Zeit kommt aus einer Atomuhr — die PTB in Braunschweig sendet das Funksignal.

Foto: NIST — public domain

WUSSTEN SIE DAS?

Die Nacht zum Sonntag hat 25 Stunden — die längste Nacht des Jahres.

Die Stunde von 2.00 bis 3.00 Uhr gibt es in dieser Nacht zweimal: 2A und 2B.

Unter 7 Grad greifen Winterreifen besser, sagen die Reifenexperten.

UND SIE? • En u?

Und Sie? Haben Sie eine Funkuhr zu Hause? Stellen Sie Ihre Uhren selbst um? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch und schicken Sie sie an die Redaktion: Die besten kommen in VOL.2 (Seite 7, «Leserbriefe»).

Hebt u thuis een radioklok (Funkuhr)? Verzet u uw klokken zelf? Schrijf twee zinnen in het Duits en stuur ze op.

DIE UHRZEIT SAGEN • Zo zegt u de tijd

Die Zeiten der Woche • Alle tijden van deze week



Es ist acht Uhr.



Es ist halb drei (2.30 Uhr).



Es ist Viertel vor acht.

halb drei	= 2.30 Uhr! (niet 3.30)
Viertel vor acht	= 7.45 Uhr (kwart voor acht)
Viertel nach acht	= 8.15 Uhr (kwart over acht)
Mittag / Mitternacht	= 12.00 Uhr am Tag / in der Nacht

Wichtig: Dortmund–Frankfurt beginnt Samstag um 18.30 Uhr — noch Sommerzeit. Freiburg–Bayern am Sonntag um 17.30 Uhr — schon Winterzeit.

ÜBUNGEN • Oefeningen van pagina 2

Antwoorden op pagina 8 • De opgaven mengen de niveaus; zoek het antwoord op nummer

A • WIE SPÄT IST ES?

Kijk naar de klok en vul de zinnen in het Duits aan.

A2 11. Vul in
2:30 — Es ist ___ drei.

A2 12. Vul in
7:45 — Es ist ___ acht.

A2 13. Vul in
8:15 — Es ist ___ acht.

A2 14. Vul in
0:00 — Es ist ___. Die Stadt schläft.

A2 15. Vul in
12:00 am Tag — Es ist ___. Zeit für Suppe!

B • DAS PERFEKT

Zet de zinnen in het Perfekt.

A2 16. Herschrijf
Deutschland (umstellen) die Uhren am Sonntag. → ___

A2 17. Herschrijf
Die Nacht (haben) 25 Stunden. → ___

B1 18. Herschrijf
Der Frost (kommen) in der Nacht zum Dienstag. → ___

A2 19. Herschrijf
Wir (schlafen) eine Stunde länger. → ___

B1 20. Herschrijf
Die Familien (reisen) in den Ferien. → ___

C • LESEVERSTEHEN

Lees het artikel op pagina 2 en kies het juiste antwoord.

A2 21.
Die Stunde 2.00–3.00 Uhr gibt es… A. nie · B. einmal · C. zweimal

A2 22.
Was stellt sich NICHT allein um? A. Handy · B. Computer · C. Backofen-Uhr

A2 23.
Der erste Frost kam in der Nacht… A. von Montag auf Dienstag · B. von Freitag auf Samstag · C. am Sonntag

A2 24.
Winterreifen brauchen seit 2024… A. M+S-Zeichen · B. Alpensymbol · C. roten Punkt

D • DIE WÖRTER

A2 25–28. Combineer

25. der Frost
26. der Reifen
27. die Funkuhr
28. glatt

a. Uhr mit automatischem Zeitsignal
b. Frost an Pflanzen und Scheiben
c. der runde Gummiteil am Auto
d. so rutschig wie Eis

Zwei Feste an einem Tag: Halloween trifft den Reformationstag

Von der Lucerna-Redaktion • Leseniveau: A2 → B1

Am Samstag, dem 31. Oktober, ist in Deutschland viel los: Zwei Feste fallen auf denselben Tag. Die Kinder feiern Halloween — und neun Bundesländer haben einen Feiertag: den Reformationstag.

Was ist Halloween? Kinder ziehen Kostüme an und gehen am Abend von Haus zu Haus. Sie rufen: „Süßes oder Saures! “ und bekommen Süßigkeiten. In den Fenstern leuchten Kürbisse mit Gesichtern, und in vielen Straßen stehen Kerzen und kleine Lichter. Die Geschäfte sind schon bereit: Die Discounter verkaufen seit dem 12. Oktober Kostüme und Dekoration.

Und der Reformationstag? An diesem Tag im Jahr 1517 soll Martin Luther seine 95 Thesen an die Tür der Schlosskirche in Wittenberg genagelt haben. Damit begann die Reformation — die Kirche teilte sich, und Europa veränderte sich. Heute ist der Tag ein gesetzlicher Feiertag in Brandenburg, Bremen, Hamburg, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Schleswig-Holstein und Thüringen.

In diesem Jahr fällt der 31. Oktober auf einen Samstag — ein Extra-Freitag entsteht so nicht. Einen Tag später, am Sonntag, dem 1. November, ist Allerheiligen: ein Feiertag in Baden-Württemberg, Bayern, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz und dem Saarland. Dort bleiben die Geschäfte auch am Sonntag geschlossen — wie jeden Sonntag.

Halloween im Zoo? In Osnabrück gibt es in diesem Jahr eine schöne Aktion: Wer vom 26. bis 29. Oktober einen geschnitzten Kürbis abgibt, bekommt für den 31. Oktober ein Freiticket für ein Kind. Die Kürbisse werden Dekoration rund um den Unterirdischen Zoo. Im Erlebnispark Funny-World in Kappel-Grafenhausen leuchten am 30. und 31. Oktober mehr als 600 Kürbisse.

Zwei Feste, ein Tag — und eine Frage für unsere Leser: Feiern die Deutschen am 31. Oktober lieber leise oder lieber laut? Schreiben Sie uns! Die Redaktion sammelt die Antworten für die nächste Ausgabe.

Uitleg — das Kostüm = het kostuum • der Kürbis = de pompoen • der Feiertag = de feestdag • die These = de stelling • gesetzlich = wettelijk • das Freiticket = het vrijkaartje • schnitzen = uitsnijden.



Martin Luther (1483–1546), gemalt von Lucas Cranach dem Älteren, 1528. Seine 95 Thesen von 1517 veränderten Europa.

Gemälde: Lucas Cranach d. Ä., 1528 (Veste Coburg) — public domain

ZWEI FESTE, EIN TAG

Der 31. Oktober ist in neun Bundesländern ein Feiertag — 2026 fällt er auf einen Samstag.

Allerheiligen am 1. November ist ein stiller Feiertag: keine lauten Feste, die Geschäfte bleiben zu.

Mehr als 600 geschnitzte Kürbisse leuchten in Funny-World (Kappel-Grafenhausen).

UND SIE? • En u?

Und Sie? Verkleiden Sie sich an Halloween? Oder ist der 31. Oktober für Sie ein ruhiger Tag? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

Verkleedt u zich met Halloween? Of is deze dag voor u een rustige dag? Schrijf twee zinnen in het Duits en stuur ze op.

ÜBUNGEN • Oefeningen van pagina 3

Antwoorden op pagina 8 • De opgaven mengen de niveaus; zoek het antwoord op nummer

A • RICHTIG ODER FALSCH?

Lees het artikel op pagina 3 en beoordeel: waar of onwaar?

A2 29. Beoordeel
Der Reformationstag ist in neun Bundesländern ein Feiertag. Richtig oder falsch?

A2 30. Beoordeel
Martin Luther nagelte seine Thesen im Jahr 1715 an die Tür. Richtig oder falsch?

A2 31. Beoordeel
Im Zoo Osnabrück gibt es für einen Kürbis ein Freiticket für ein Kind. Richtig oder falsch?

B1 32. Beoordeel
Der 31. Oktober gibt den Menschen in diesem Jahr einen freien Freitag. Richtig oder falsch?

A2 33. Beoordeel
In Funny-World leuchten mehr als 600 Kürbisse. Richtig oder falsch?

B • WÖRTER AUS DEM TEXT

Vul de woorden uit het kader in.

Kostüm • Kürbis • Feiertag • Süßes • Kerze

A2 34. Vul in
Die Kinder ziehen ein ___ an und gehen von Haus zu Haus.

A2 35. Vul in
Im Fenster leuchtet ein ___ mit einem Gesicht.

A2 36. Vul in
Der Reformationstag ist ein gesetzlicher ___.

A2 37. Vul in
Die Kinder rufen an der Tür: „___ oder Saures! “

A2 38. Vul in
In vielen Straßen stehen ___ und kleine Lichter.

C • LESEVERSTEHEN

Kies het juiste antwoord.

A2 39.
Wann gehen die Kinder von Haus zu Haus? A. am Morgen · B. am Abend · C. in der Nacht um drei

A2 40.
Luthers Thesen hingen 1517 an der Tür… A. der Schlosskirche · B. des Rathauses · C. der Schule

B1 41.
Allerheiligen ist am… A. 31. Oktober · B. 1. November · C. 2. November

B1 42.
Wo stehen die Kürbisse dann im Zoo? A. Im Restaurant. · B. Rund um den Unterirdischen Zoo. · C. Am Eingang.

D • SÄTZE BAUEN

Maak van de woorden een juiste zin.

A2 43. Vorm de zin
die Kinder / rufen / an der Tür / Süßes oder Saures → ___

B1 44. Vorm de zin
neun Bundesländer / haben / am 31. Oktober / einen Feiertag → ___

A2 45. Herschrijf
Die Kinder bekommen an Halloween Süßigkeiten. → An Halloween ___.

B1 46. Vorm de zin
die Geschäfte / bleiben / am Sonntag / geschlossen → ___

Königsklasse in der Woche der zwei Zeiten

Von der Lucerna-Sportredaktion • Leseniveau: B1

Was für eine Fußballwoche! Am Dienstag und Mittwoch spielt die Champions League ihren 3. Spieltag, am Freitag beginnt die Bundesliga — und am Sonntag wechselt mittendrin die Zeit: Die Liga spielt zum ersten Mal in dieser Saison in der Winterzeit.

Der Dienstag brachte zwei deutsche Spiele. Borussia Dortmund gewann am Dienstagabend 2:1 bei Sabah FK in Baku. Der BVB nahm die drei Punkte mit nach Hause. Der VfB Stuttgart spielte zu Hause 1:1 gegen Atlético Madrid: Julián Álvarez machte den Ausgleich für die Spanier — ein Punkt für den VfB.

Heute Abend (Anstoß 21.00 Uhr) wird es noch größer: Der FC Bayern empfängt den FC Arsenal, und RB Leipzig spielt bei Real Madrid. Für Leipzig ist es ein schwerer Abend: Am Wochenende verlor die Mannschaft in der Liga 1:6 bei den Bayern. In Madrid muss Leipzig mutiger spielen. Ob das gegen Real reicht? Die Antwort gibt es heute Nacht.

Am Freitag um 20.30 Uhr beginnt der 7. Spieltag der Bundesliga: Stuttgart spielt gegen Mönchengladbach — noch in der Sommerzeit (MESZ). Am Samstag folgen fünf Spiele am Nachmittag; das Topspiel am Abend ist Borussia Dortmund gegen Eintracht Frankfurt um 18.30 Uhr. Und am Sonntag spielt die Liga dann in der neuen Zeit (MEZ): Hoffenheim gegen Leverkusen um 15.30 Uhr, Freiburg gegen die Bayern um 17.30 Uhr.

Merken Sie sich auch den nächsten Samstag: Am 31. Oktober spielen die Bayern in Dortmund — der Klassiker! Mehr dazu in der nächsten Ausgabe.

Uitleg — die Königsklasse = de koningsklasse (bijnaam van de Champions League) • der Spieltag = de speelronde • der Anstoß = de aftrap • der Ausgleich = de gelijkmaker • empfangen = thuis ontvangen • mutig = dapper.

DER KLASSIKER RUFT

Am Samstag, dem 31. Oktober, spielen die Bayern bei Borussia Dortmund — das größte Spiel der Hinrunde. Halloween, Feiertag und der Klassiker an einem Tag: Die nächste Ausgabe wird voll! (Seite 7)

UND SIE? • En u?

Und Sie? Für wen sind Sie am Wochenende — Bayern, Dortmund oder Leipzig? Und wer gewinnt den Klassiker am 31. Oktober? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

Voor wie bent u dit weekend? En wie wint de Klassiker? Schrijf twee zinnen in het Duits en stuur ze naar de redactie.

DER 7. SPIELTAG • De wedstrijden van speelronde 7

Fr 23.10.	20.30 (MESZ)	VfB Stuttgart – Borussia Mönchengladbach
Sa 24.10.	18.30 (MESZ)	Borussia Dortmund – Eintracht Frankfurt (Topspiel)
Sa 24.10.	nachmittags	1. FC Köln – FC Schalke 04 · FC Augsburg – 1. FC Union Berlin
Sa 24.10.	nachmittags	1. FSV Mainz 05 – Werder Bremen · RB Leipzig – SV Elversberg
Sa 24.10.	nachmittags	SC Paderborn 07 – Hamburger SV
So 25.10.	15.30 (MEZ)	TSG Hoffenheim – Bayer 04 Leverkusen
So 25.10.	17.30 (MEZ)	SC Freiburg – FC Bayern München

Achtung, Zeit-Fans: Am Freitag und Samstag gilt noch die Sommerzeit (MESZ), am Sonntag schon die Winterzeit (MEZ) — die Uhren wurden in der Nacht umgestellt.

ÜBUNGEN • Oefeningen van pagina 4

Antwoorden op pagina 8 • De opgaven mengen de niveaus; zoek het antwoord op nummer

A • LESEVERSTEHEN

Lees het artikel op pagina 4 en kies het juiste antwoord.

B1 47.
Dortmund spielte am Dienstag… A. 2:1 in Baku · B. 1:1 zu Hause · C. 0:2 in Madrid

B1 48.
Wer traf für Atlético zum Ausgleich? A. ein Stuttgarter · B. Julián Álvarez · C. ein Torwart

B1 49.
Leipzig verlor am Wochenende… A. 0:1 · B. 2:2 · C. 1:6 bei den Bayern

B1 50.
Der Spieltag beginnt am Freitag mit… A. Stuttgart–Gladbach · B. Dortmund–Frankfurt · C. Freiburg–Bayern

B1 51.
Am Sonntag gilt schon die… A. Sommerzeit · B. Winterzeit · C. Frühlingszeit

B • DIE WÖRTER

B1 52–55. Combineer

52. der Ausgleich
53. der Spieltag
54. der Anstoß
55. die Königsklasse

a. der Moment, in dem ein Spiel beginnt
b. das Tor zum gleichen Stand, zum Beispiel 1:1
c. ein Tag, an dem alle Teams spielen
d. der Spitzname der Champions League

C • KOMPARATIV

Voltooi de zinnen met de vergrotende trap (tussen haakjes staat de stellende trap).

B1 56. Vul in
Der Mittwoch ist noch ___ (groß) als der Dienstag: Bayern gegen Arsenal!

B1 57. Vul in
Für Leipzig wird der Abend in Madrid ___ (schwer) als normal.

B1 58. Vul in
Das Freitagsspiel beginnt ___ (spät) als die Sonntagsspiele.

B1 59. Vul in
Die Fans wollen ___ (viel) Tore sehen.

D • DAS PRÄTERITUM

Zet de zinnen in het Präteritum (de verleden tijd).

B1 60. Herschrijf
Dortmund gewinnt 2:1 in Baku. → ___

B1 61. Herschrijf
Álvarez macht den Ausgleich. → ___

B1 62. Herschrijf
Stuttgart spielt 1:1 gegen Atlético. → ___

B1 63. Herschrijf
Leipzig verliert 1:6 bei den Bayern. → ___

B1 64. Herschrijf
Die Fans sind nervös. → ___

Ferien ohne Schule: Die Stadt gehört den Lesern

Von der Lucerna-Redaktion • Leseniveau: B1

Ferien — und die Schule ist zu. Was machen die Kinder und Jugendlichen in Berlin? In dieser Woche gehört die Stadt den Leserinnen und Lesern: Die Berliner Bibliotheken machen eine ganze Aktionswoche, denn am Samstag ist der Tag der Bibliotheken.

Es gibt Bibliotheks-Bingo, eine Wand mit Lieblingsbüchern und „Book-Blind-Dates “. Wie funktioniert ein Book-Blind-Date? Das Buch ist eingepackt, man sieht nur drei Stichworte. Man wählt ein Buch, ohne es zu kennen. Erst zu Hause packt man es aus — eine Überraschung wie ein Geschenk.

Warum der 24. Oktober? Das Datum erinnert an Karl Preusker: Am 24. Oktober 1828 gründete er in Großenhain in Sachsen eine Bibliothek — aus ihr wurde die erste öffentliche Bibliothek Deutschlands. Seit 1995 feiert das Land am 24. Oktober den Tag der Bibliotheken; Schirmherr war damals Bundespräsident Richard von Weizsäcker. Mehr als 8 000 Bibliotheken gibt es heute in Deutschland.

Und Halloween? Die Vorbereitungen laufen: Im Zoo Osnabrück geben Kinder ihre geschnitzten Kürbisse ab (Seite 3), und die Discounter verkaufen schon Kostüme. Wer noch ein Kostüm sucht, muss sich beeilen — am Samstag, dem 31. Oktober, ist die große Nacht.

Für viele Familien sind die Herbstferien auch Reisezeit. Aber nicht alle fahren weg: Bibliotheken, Zoos und Erlebnisparks machen den Herbst zu Hause zum Programm. Unser Tipp für den Samstag: erst in die Bibliothek, dann einen Kürbis schnitzen!

Uitleg — die Aktionswoche = de actieweek • das Stichwort = het trefwoord • eingepackt = ingepakt • der Schirmherr = de beschermheer • sich beeilen = zich haasten.



Kürbisse auf einem Markt in den USA: Auch in Deutschland ist im Oktober Kürbiszeit — zum Schnitzen, Kochen und Dekorieren. (Seite 3)

Foto: U.S. Department of Agriculture — public domain

DER SAMSTAG-PLAN DER REDAKTION • Het zaterdagplan van de redactie

9.30 Uhr	In die Bibliothek: Bingo spielen und ein Book-Blind-Date wählen.
12.00 Uhr	Auf dem Markt einen schönen Kürbis kaufen.
15.00 Uhr	Zu Hause den Kürbis schnitzen — Ideen auf Seite 3.
18.30 Uhr	Fußball: Dortmund gegen Frankfurt, das Topspiel (Seite 4).
danach	Die Uhren umstellen nicht vergessen! (Seite 2)

FERIEN IN ZAHLEN

11 Bundesländer haben gleichzeitig Herbstferien — der Höhepunkt ist in dieser Woche.

Mehr als 8 000 Bibliotheken gibt es in Deutschland.

Am Montag (26. Oktober) gehen sechs Länder zurück in die Schule — Baden-Württemberg startet dann in die Ferien.

UND SIE? • En u?

Und Sie? Wann waren Sie das letzte Mal in einer Bibliothek? Und welches Buch würden Sie als Blind Date wählen? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

Wanneer was u voor het laatst in een bibliotheek? En welk boek zou u als blind date kiezen? Schrijf twee zinnen in het Duits en stuur ze op.

ÜBUNGEN • Oefeningen van pagina 5

Antwoorden op pagina 8 • De opgaven mengen de niveaus; zoek het antwoord op nummer

A • LESEVERSTEHEN

Lees het artikel op pagina 5 en kies het juiste antwoord.

B1 65.
Die Aktionswoche gibt es, weil… A. die Schule neu ist · B. der Tag der Bibliotheken ist · C. Halloween ausfällt

B1 66.
Bei einem Book-Blind-Date sieht man nur… A. den Preis · B. drei Stichworte · C. den Autor

A2 67.
Der Tag der Bibliotheken ist am… A. 24. Oktober · B. 31. Oktober · C. 19. Oktober

B1 68.
Karl Preusker gründete seine Bibliothek im Jahr… A. 1517 · B. 1828 · C. 1995

A2 69.
Am 31. Oktober ist… A. der Schulanfang · B. Halloween · C. der Bibliothekstag

B • WÖRTER AUS DEM TEXT

Vul de woorden uit het kader in.

Bibliothek • Stichworte • Überraschung • eingepackt • Lieblingsbuch • leihen

B1 70. Vul in
Man wählt ein Buch nach drei ___.

B1 71. Vul in
Das Buch ist ___ — man sieht es nicht.

A2 72. Vul in
Ein Blind Date mit einem Buch ist eine ___.

A2 73. Vul in
An der Wand hängt mein ___.

A2 74. Vul in
In der ___ kann man Bücher leihen.

B1 75. Vul in
Ich möchte dieses Buch ___ — für drei Wochen.

C • SÄTZE MIT «WEIL»

Verbind de twee zinnen met weil (het werkwoord gaat naar het einde van de zin).

B1 76. Herschrijf
Die Kinder freuen sich. Es sind Ferien. (weil) → ___

B1 77. Herschrijf
Die Bibliotheken machen eine Aktionswoche. Es ist der Tag der Bibliotheken. (weil) → ___

B1 78. Herschrijf
Er bleibt zu Hause. Er will ein Buch lesen. (weil) → ___

B1 79. Herschrijf
Sie kauft ein Kostüm. Halloween ist am 31. Oktober. (weil) → ___

D • RICHTIG ODER FALSCH?

Waar of onwaar?

A2 80. Beoordeel
Mehr als 8 000 Bibliotheken gibt es in Deutschland. Richtig oder falsch?

B1 81. Beoordeel
Der Tag der Bibliotheken ist ein neuer Tag aus dem Jahr 2026. Richtig oder falsch?

A2 82. Beoordeel
Die Aktionswoche in Berlin dauert bis Samstag. Richtig oder falsch?

Soll die Zeitumstellung abgeschafft werden?

Von der Lucerna-Redaktion • Leseniveau: B2

Zweimal im Jahr steht die EU vor derselben Frage: vor oder zurück? An diesem Sonntag ist es wieder so weit. Doch warum gibt es die Sommerzeit überhaupt — und warum bleibt sie, obwohl so viele Menschen sie nicht mehr wollen?

Deutschland stellte die Uhren zum ersten Mal am 30. April 1916 um — mitten im Ersten Weltkrieg sollte Tageslicht Energie sparen. Nach dem Zweiten Weltkrieg endete die Praxis 1950. Erst am 6. April 1980 führten beide deutsche Staaten die Sommerzeit wieder ein; seitdem gilt sie ohne Unterbrechung.

Die Argumente sind bekannt: Die Freunde der Sommerzeit lieben die hellen Abende im Sommer. Die Kritiker sagen, der Körper leide unter dem Wechsel — und der Nutzen für die Energie sei heute klein.

Im Sommer 2018 fragte die EU-Kommission die Menschen in Europa: Soll die Zeitumstellung enden? 4,6 Millionen Antworten kamen zurück — so viele wie noch nie bei einer solchen Befragung. 84 Prozent von ihnen wollten die Umstellung abschaffen. Im März 2019 stimmte das Europäische Parlament mit 410 zu 192 Stimmen dafür, die Umstellung ab 2021 zu beenden. Aber die Regierungen der Mitgliedstaaten wurden sich nicht einig — und so blieb alles, wie es ist. Die Länder konnten sich nicht entscheiden, ob sie für immer Sommerzeit oder Winterzeit wollen.

Und nun? An diesem Sonntag genießen wir erst einmal die geschenkte Stunde. Die Debatte kommt bestimmt wieder — spätestens im März, wenn die Uhren wieder vorgestellt werden.

Uitleg — abschaffen = afschaffen • die Befragung = de enquête • der Mitgliedstaat = de lidstaat (meervoud: die Mitgliedstaten) • sich einig werden = het eens worden • leiden = eronder lijden.

PRO & CONTRA • Voor & tegen — die Argumente der Debatte

PRO SOMMERZEIT	CONTRA — GEGEN DIE UMSTELLUNG
· Helle Abende im Sommer: mehr Zeit draußen, im Café und beim Sport.	· Der Körper leidet unter dem Wechsel, sagen die Kritiker.
· Feste und Märkte am Abend leben vom langen Licht.	· Energie wird heute kaum noch gespart — und 84 Prozent wollten 2018 ein Ende.

DIE ZEITLINIE • De tijdlijn

1916 Deutschland stellt zum ersten Mal um (30. April).

1950 Die Praxis endet nach dem Zweiten Weltkrieg.

1980 Beide deutsche Staaten führen die Sommerzeit wieder ein (6. April).

2018 EU-Befragung: 4,6 Millionen Antworten, 84 % für ein Ende.

2019 Das EU-Parlament stimmt 410 : 192 für das Ende ab 2021.

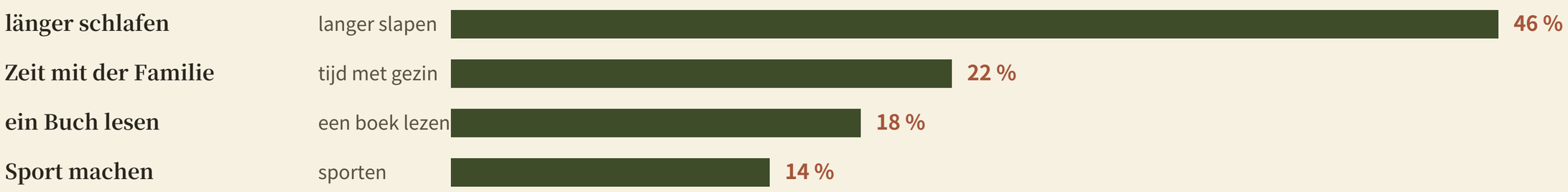
2026 Die Regierungen sind sich weiter nicht einig — umgestellt wird wie immer.

GESUND DURCH DEN HERBST

Die Grippezeit kommt. Die STIKO empfiehlt die Impfung besonders für Menschen ab 60 Jahren, für Schwangere ab dem zweiten Drittel, für Menschen mit chronischen Krankheiten und für alle, die in Pflege und Medizin arbeiten. Der Schutz baut sich in 10 bis 14 Tagen auf. Impfen lassen kann man sich beim Hausarzt und in Apotheken (ab 18 Jahren).

Griepseizoen: de STIKO adviseert de prik voor 60-plussers, zwangere vrouwen, chronisch zieken en zorgpersoneel; bescherming na 10-14 dagen.

WAS MACHEN DIE DEUTSCHEN MIT DER EXTRA STUNDE? • Wat doen de Duitsers met het extra uur?



ÜBUNGSDATEN • Oefengegevens — Diese Zahlen sind ein Übungsbeispiel der Redaktion zum Lesen von Diagrammen, keine echte Umfrage. (Oefenvoorbeeld van de redactie, geen echt onderzoek.)

ÜBUNGEN • Oefeningen van pagina 6

Antwoorden op pagina 8 • De opgaven mengen de niveaus; zoek het antwoord op nummer

A • DAS DIAGRAMM LESEN

Kijk naar de grafiek en kies het antwoord.

B1 83. Wie viele Prozent schlafen länger? A. 22 % · B. 46 % · C. 18 %

B1 84. Was ist die zweitliebste Aktivität? A. Sport · B. ein Buch lesen · C. Zeit mit der Familie

B1 85. Länger schlafen und ein Buch lesen zusammen sind… A. 60 % · B. 64 % · C. 68 %

B2 86. Welche Gruppe ist größer? A. Sport allein · B. Familie und Lesen zusammen · C. beide gleich

B1 87. Wie viele Prozent machen Sport? A. 14 % · B. 18 % · C. 22 %

B2 88. Die vier Zahlen zusammen ergeben… A. 90 % · B. 100 % · C. 110 %

B • LESEVERSTEHEN (B2)

Lees pagina 6 en kies het juiste antwoord.

B2 89. Wann stellte Deutschland die Uhren zum ersten Mal um? A. 1950 · B. 1916 · C. 1980

B2 90. Wie stimmte das EU-Parlament 2019? A. 192 : 410 dagegen · B. einstimmig dafür · C. 410 : 192 dafür

B2 91. Warum blieb die Umstellung? A. Die Bürger wollten sie. · B. Die Regierungen wurden sich nicht einig. · C. Das Parlament sagte Nein.

B1 92. Wie viele Antworten kamen 2018 zurück? A. 4,6 Millionen · B. 460 000 · C. 84 Millionen

C • GRAMMATIK

Vul de vorm tussen haakjes in.

B2 93. Vul in
Die Uhren ___ (werden) am Sonntag umgestellt.

B2 94. Vul in
Die Länder wissen nicht, ___ sie Sommerzeit oder Winterzeit wollen.

B1 95. Vul in
84 Prozent wollten die Umstellung ___. (abschaffen)

B2 96. Vul in
Im März 2019 ___ das Parlament für das Ende. (stimmen)

D • WÖRTER DER DEBATTE

Vul de woorden uit het kader in.

Umstellung • Mehrheit • abschaffen • Mitgliedstaaten

B1 97. Vul in
Die ___ findet zweimal im Jahr statt.

B2 98. Vul in
84 Prozent sind eine klare ___.

B1 99. Vul in
Viele Menschen wollen die Umstellung ___.

B2 100. Vul in
Die ___ der EU konnten sich nicht einigen.

Diese Seite gehört der Sprache: drei kleine Lektionen, die Sätze der Woche aus dieser Ausgabe, unsere Fehlerklinik — und Ihre Briefe.

Deze pagina is voor de taal: drie kleine lessen, de zinnen van de week uit dit nummer (allemaal letterlijk uit de artikelen van deze week), onze foutenkliniek — en uw brieven.

A2 • DIE UHRZEIT & «WERDEN»

So sagen Sie die Zeit: Es ist halb drei (2.30 Uhr), Viertel vor acht (7.45 Uhr). Mit werden sprechen Sie über die Zukunft: Morgen wird es kalt. Am Sonntag wird die Uhr umgestellt.

BEISPIELE • Voorbeelden

„Es ist Viertel vor acht. “ · „Morgen wird es sonnig. “

A2 101. Vul in

Es ist Viertel ___ acht. (7.45 Uhr)

A2 102. Vul in

Am Sonntag ___ die Uhr zurückgestellt. (werden)

A2 103. Vul in

Morgen ___ es in Berlin regnen. (werden)

A2 104.

„Halb vier “ ist… A. 3.30 Uhr · B. 4.30 Uhr · C. 16.00 Uhr

B1 • VERGLEICHE & GRÜNDE

Vergleichen geht mit dem Komparativ: Die Nacht ist länger als sonst. Gründe geben Sie mit weil: Ich bleibe zu Hause, weil es regnet — das Verb steht am Ende des Satzes.

BEISPIELE • Voorbeelden

„Der Zug ist schneller als das Auto. “ · „Ich lese, weil das Buch spannend ist. “

B1 105. Vul in

Die Nacht zum Sonntag ist ___ (lang) als andere Nächte.

B1 106. Vul in

Es wird früher dunkel, ___ die Tage kürzer werden.

B1 107. Herschrijf

Viele reisen. Es sind Herbstferien. (weil) → ___

B1 108.

Die Tage werden im Herbst… A. kürzer · B. kurz · C. der kürzeste

B2 • MEINUNG SAGEN

Eine Meinung sagen Sie höflich so: Meiner Meinung nach … Oder: Ich finde, dass … — bei dass steht das Verb am Ende! Nicht sicher? Dann: Es ist fraglich, ob …

BEISPIELE • Voorbeelden

„Meiner Meinung nach bleibt die Umstellung. “ · „Niemand weiß, ob sie nächstes Jahr noch gilt. “

B2 109. Vul in

Ich weiß nicht, ___ die Umstellung bleibt.

B2 110. Vul in

Es ist ___ , ob die Mitgliedstaaten sich einigen.

B2 111. Herschrijf

Ich finde: Die Sommerzeit ist gut. (dass) → ___

B2 112.

Höflich eine Meinung sagen: A. „Das ist Quatsch! “ · B. „Meiner Meinung nach ist das zu kompliziert. “ · C. „Du liegst falsch. “

DER WERKZEUGKASTEN • Op zak

Es ist halb drei. = 2.30 Uhr (niet 3.30)

eine Stunde länger schlafen = een uur langer slapen

Von O bis O: oktober tot Pasen

Meiner Meinung nach … = naar mijn mening …

Ich finde, dass … = ik vind dat … (werkwoord aan het einde)

Es ist fraglich, ob … = nog onzeker

LESERBRIEFE • Lezersbrieven

Ein Beispiel der Redaktion — VOL.2 druckt Ihre Briefe!

„Liebe Lucerna, ich stelle meine Uhren schon am Samstagabend um. Dann ist der Sonntag ganz ruhig. Viele Grüße — ein Leser “

Schreiben Sie uns Ihre Sätze von Seite 2, 3 und 5 — und Ihre Texte zur Schreibaufgabe auf Seite 8!

Voorbeeld van de redactie — in VOL.2 komen echte brieven en teksten van p. 8.

NOCH EIN WORT • Nog één woord

«der Klassiker» (Seite 4): das größte Spiel der Saison — Bayern gegen Dortmund. Duitse voetbal-klassieker.

SÄTZE DER WOCHE • Zinnen van de week

Letterlijke citaten uit dit nummer • Tussen haakjes staat de bron

„Die Nacht hat dann 25 Stunden, und alle dürfen eine Stunde länger schlafen. “

Die nacht heeft dan 25 uur, en iedereen mag een uur langer slapen.

Seite 1 • A2

„Man wählt ein Buch, ohne es zu kennen. “

Je kiest een boek, zonder het te kennen. (Het blind date van de bibliotheek.)

Seite 5 • B1

„Im Frühjahr stellt man die Gartenmöbel VOR das Haus — im Herbst stellt man sie ZURÜCK ins Haus. “

In het voorjaar zet je de tuinmeubelen VÓÓR het huis — in de herfst zet je ze TERUG in huis. (Ezelsbruggetje)

Seite 2 • A2

„84 Prozent von ihnen wollten die Umstellung abschaffen. “

84 procent van hen wilde de klokverzetting afschaffen.

Seite 6 • B2

„Wer vom 26. bis 29. Oktober einen geschnitzten Kürbis abgibt, bekommt für den 31. Oktober ein Freiticket für ein Kind. “

Wie van 26-29 oktober een pompoen inlevert, krijgt een vrijkaartje voor een kind.

Seite 3 • B1

„Die Stunde von 2.00 bis 3.00 Uhr gibt es in dieser Nacht zweimal. “

In deze nacht komt het uur van 2.00 tot 3.00 uur twee keer voor.

Seite 2 • A2

„Borussia Dortmund gewann am Dienstagabend 2:1 bei Sabah FK in Baku. “

Borussia Dortmund won dinsdagavond met 2:1 bij Sabah FK in Bakoe.

Seite 4 • B1

„Aber die Regierungen der Mitgliedstaaten wurden sich nicht einig — und so blieb alles, wie es ist. “

Maar de regeringen van de lidstaten werden het niet eens — en zo bleef alles, zoals het was.

Seite 6 • B2

FEHLERKLINIK • Foutenkliniek

De vier fouten die leerders het vaakst maken • Verbeter ze eerst zelf, kijk dan naar het antwoord

FALSCH
Ich habe 25 Jahre alt.

RICHTIG
Ich bin 25 Jahre alt.

Leeftijd gaat met sein, niet met haben!

FALSCH
Halb drei ist 3.30 Uhr.

RICHTIG
Halb drei ist 2.30 Uhr.

halb drei = half drie (2.30 uur, vóór drei).

FALSCH
Berlin ist größer wie Hamburg.

RICHTIG
Berlin ist größer als Hamburg.

Na de vergrotende trap gebruik je als, niet wie.

FALSCH
Ich bleibe zu Hause, weil ich lese ein Buch.

RICHTIG
Ich bleibe zu Hause, weil ich ein Buch lese.

In een weil-zin staat het werkwoord aan het einde.

IN DER NÄCHSTEN AUSGABE • In het volgende nummer (VOL.2)

Samstag, 31. Oktober: Halloween UND Reformationstag UND der Klassiker in Dortmund · Sonntag, 1. November: Allerheiligen · Baden-Württemberg startet in die Herbstferien · dazu Ihre Leserbriefe und die besten Texte von Seite 8!

A • LÜCKENTEXT • Cloze

Jonas freut sich auf das Wochenende. Am Samstag kauft er einen Kürbis und (113)___ ihn zu Hause. Am Nachmittag (114)___ er in die Bibliothek — sie hat am Samstag ein besonderes Programm. Am Abend spielt Dortmund, und Jonas sieht das Spiel mit Freunden. In der Nacht wird die Uhr (115)___: Die (116)___ beginnt. Am Sonntag schläft Jonas eine Stunde (117)___. Draußen ist es kalt, der erste (118)___ ist da. „Ein Sonntag mit 25 Stunden“, sagt Jonas, „(119)___ mir gut! Und am Montag (120)___ ich wieder in die Schule.“

Opties:

113. A. kocht • B. schnitzt • C. malt

114. A. geht • B. schläft • C. kocht

115. A. zurückgestellt • B. vorgestellt • C. vergessen

116. A. Sommerzeit • B. Ferienzeit • C. Winterzeit

117. A. früh • B. länger • C. laut

118. A. Frost • B. Sommer • C. Frühling

119. A. geht • B. gefällt • C. macht

120. A. gehen • B. gehst • C. gehe

B • WISSENSFRAGEN • Kennis

B1 121.
Der Tag der Bibliotheken erinnert an… A. Karl Preusker · B. Martin Luther · C. Lucas Cranach

A2 122.
Die Uhr wird umgestellt am… A. Freitag um 20.30 Uhr · B. Sonntag um 3.00 Uhr · C. Samstag um Mitternacht

A2 123.
„Von O bis O“ heißt: Winterreifen von… A. Oktober bis Ostern · B. Oktober bis Oktober · C. Ostern bis Oktober

B1 124.
Am 31. Oktober spielen die Bayern… A. zu Hause · B. in Dortmund · C. in Berlin

B1 125.
Die Grippeimpfung schützt nach… A. 2 Tagen · B. 10 bis 14 Tagen · C. 3 Monaten

B1 126.
In Apotheken impft man Menschen… A. ab 6 Jahren · B. ab 18 Jahren · C. nur ab 60

A2 127.
Das Topspiel am Samstag ist… A. Freiburg–Bayern · B. Dortmund–Frankfurt · C. Stuttgart–Gladbach

A2 128.
Die Stunde 2.00–3.00 Uhr gibt es in der Nacht… A. einmal · B. zweimal · C. gar nicht

C • LESEVERSTEHEN • Lezen

Frau Berger arbeitet in einer Berliner Bibliothek. Am Samstag, dem 24. Oktober, beginnt sie um halb zehn mit der Arbeit. Heute ist der Tag der Bibliotheken: Um elf Uhr spielt sie mit den Kindern Bibliotheks-Bingo. Am Nachmittag hilft sie bei den Book-Blind-Dates. Um 18 Uhr schließt die Bibliothek. Frau Berger fährt nach Hause und stellt am Abend alle Uhren um — morgen darf sie eine Stunde länger schlafen.

B1 129.
Wann beginnt Frau Berger mit der Arbeit? A. um 9.30 Uhr · B. um 10.30 Uhr · C. um halb elf

A2 130.
Was spielt sie um elf Uhr mit den Kindern? A. Fußball · B. Bibliotheks-Bingo · C. Karten

A2 131.
Was macht sie am Abend zu Hause? A. Sie schnitzt einen Kürbis. · B. Sie stellt die Uhren um. · C. Sie liest ein Buch.

B1 132.
Warum darf sie am Sonntag länger schlafen? A. Die Bibliothek ist zu. · B. Die Uhr wird zurückgestellt. · C. Sie hat Urlaub.

D • SÄTZE BAUEN • Zinnen bouwen

A2 133. Vorm de zin
die Uhr / wird / am Sonntag / zurückgestellt → ___

A2 134. Vorm de zin
wir / schlafen / eine Stunde / länger → ___

B1 135. Vorm de zin
die Kinder / freuen sich / weil / Ferien / sind → ___

B1 136. Vorm de zin
am Samstag / ist / der Tag / der Bibliotheken → ___

E • ÜBERSETZEN • Vertalen

A2 137. Vertaal naar het Nederlands
Die Nacht hat 25 Stunden.

A2 138. Vertaal naar het Nederlands
Ich stelle die Uhr am Samstagabend um.

B1 139. Vertaal naar het Duits
Ik slaap op zondag een uur langer.

B1 140. Vertaal naar het Duits
In de bibliotheek kun je boeken lenen.

F • WÖRTER PAAREN • Koppelen

B1 141–144. Combineer

141. die Umstellung
142. die Mitgliedstaaten
143. die Mehrheit
144. der Feiertag

a. ein Tag, an dem man nicht arbeiten muss
b. der Wechsel zwischen Sommer- und Winterzeit
c. die Länder, die zu einer Union gehören
d. mehr als die Hälfte, zum Beispiel 84 Prozent

G • DIALOG • Dialoog

— Guten Tag! Ich suche ein Buch für meinen Sohn. — Gern. Wie alt ist er? — Er ist neun, und er mag Tiere. — Dann ist dieses (145)___ perfekt: „Tiere im Herbst“. Mehr Tierbücher finden Sie im ersten (146)___. — Danke! Gibt es heute auch das (147)___? — Ja, um elf Uhr im Kinderzimmer. Bitte zeigen Sie mir noch Ihren (148)___. — Hier ist er. Wie lange kann ich das Buch (149)___? — Drei Wochen. Viel Spaß beim Lesen!

Opties:

145. A. Buch • B. Bett • C. Brot

146. A. Keller • B. Stock • C. Garten

147. A. Fußball • B. Kino • C. Bingo

148. A. Bibliotheksausweis • B. Bibliotheksausflug • C. Bibliotheksautor

149. A. essen • B. behalten • C. singen

H • SCHREIBEN • Schrijven

Schreiben Sie einen kurzen Text (80 bis 100 Wörter): «Mein Sonntag, der 25. Oktober». Erzählen Sie: Wie lange schlafen Sie? Was machen Sie am Morgen, am Nachmittag und am Abend? Schreiben Sie auch einen Satz über die Uhr! Die besten Texte drucken wir in VOL.2 (Seite 7, «Leserbriefe»).

Schrijf in het Duits 80-100 woorden: «Mijn zondag, 25 oktober». Vertel hoe lang u slaapt, wat u 's ochtends, 's middags en 's avonds doet, en schrijf ook een zin over de klok.

MUSTER • Modeltekst (87 woorden)

Am Sonntag, dem 25. Oktober, schlafe ich eine Stunde länger. Dann frühstücke ich langsam mit meiner Familie. Um elf Uhr gehe ich in den Park, denn die Sonne scheint. Am Nachmittag lese ich mein neues Buch aus der Bibliothek. Am Abend koche ich eine Suppe mit Kürbis. Danach rufe ich meine Freundin an. Wir sprechen über das Fußballspiel am Samstag. Dortmund hat gewonnen, und wir freuen uns. Der Sonntag mit 25 Stunden ist mein Lieblingstag. Ich gehe früh ins Bett, denn am Montag beginnt die Arbeit wieder.

ANTWORTEN • Alle antworden met uitleg (pagina 1–8)

— Pagina 1 —

1. zurückgestellt (zurückstellen = terugzetten) • 2. 25 (de nacht van 25 uur) • 3. Herbstferien (Herbstferien = herfstvakantie) • 4. Winterzeit (de wintertijd duurt tot 28 maart 2027) • 5. länger (eine Stunde länger schlafen = een uur langer slapen) • 6. elf (11 deelstaten hebben tegelijk vakantie) • 7. B (zondagochtend een uur terug) • 8. C (11 deelstaten tegelijk herfstvakantie) • 9. A (de wintertijd duurt tot 28 maart 2027) • 10. B (Dag van de Bibliotheken: zaterdag 24 oktober)

— Pagina 2 —

11. halb (halb drei = 2.30 (het halve uur komt vóór drei)) • 12. Viertel vor (7.45 = kwart voor acht) • 13. Viertel nach (8.15 = kwart over acht) • 14. Mitternacht (0.00 = middernacht) • 15. Mittag (12.00 overdag = het middaguur) • 16. Deutschland hat die Uhren am Sonntag umgestellt. (trennbar: um-ge-stellt) • 17. Die Nacht hat 25 Stunden gehabt. (haben → gehabt) • 18. Der Frost ist in der Nacht zum Dienstag gekommen. (kommen gaat met sein) • 19. Wir haben eine Stunde länger geschlafen. (schlafen → geschlafen) • 20. Die Familien sind in den Ferien gereist. (reisen gaat met sein) • 21. C (2A en 2B: dit uur komt twee keer voor) • 22. C (de klok van de oven moet met de hand worden verzet) • 23. A (de eerste vorst kwam in de nacht van maandag op dinsdag) • 24. B (sinds oktober 2024 is het Alpensymbol verplicht) • 25. b (Frost = rijp op planten en ruiten b (omschrijving bij benadering)) • 26. c (Reifen = de rubberen ring van de auto c) • 27. a (Funkuhr = klok met automatisch tijdsignaal a) • 28. d (glatt = zo glad als ijs d)

— Pagina 3 —

29. Richtig (negen deelstaten hebben vrij op de Reformationstag) • 30. Falsch (Luther: 1517, niet 1715) • 31. Richtig (26-29 oktober: een pompoen inleveren geeft een vrijkaartje voor een kind op 31 oktober) • 32. Falsch (31 oktober valt dit jaar op een zaterdag - geen extra vrije vrijdag) • 33. Richtig (meer dan 600 pompoenen in Funny-World) • 34. Kostüm (de kinderen trekken een Kostüm aan) • 35. Kürbis (een Kürbis als lantaarn) • 36. Feiertag (Feiertag = officiële feestdag) • 37. Süßes (Süßes oder Saures!) • 38. Kerzen (Kerzen (meervoud: kaarsen)) • 39. B (de kinderen gaan 's avonds van huis tot huis) • 40. A (1517, aan de deur van de slotkerk) • 41. B (Allerheiligen is op 1 november) • 42. B (de pompoenen staan als decoratie rond de ondergrondse dierentuin) • 43. Die Kinder rufen an der Tür: Süßes oder Saures! (onderwerp + werkwoord op de tweede plaats) • 44. Neun Bundesländer haben am 31. Oktober einen Feiertag. (aantal voorop, werkwoord op de tweede plaats) • 45. bekommen die Kinder Süßigkeiten (bekommen = snoep krijgen) • 46. Die Geschäfte bleiben am Sonntag geschlossen. (bleiben + geschlossen)

— Pagina 4 —

47. A (Dortmund wint met 2:1 uit bij Sabah) • 48. B (Álvarez maakt de gelijkmaker voor Atlético) • 49. C (Leipzig verliest in de competitie met 1:6 van Bayern) • 50. A (vrijdag 20.30 uur: Stuttgart-Gladbach opent de speelronde) • 51. B (op zondag geldt al de wintertijd (MEZ)) • 52. b (Ausgleich = gelijkmaker b) • 53. c (Spieltag = speelronde c) • 54. a (Anstoß = aftrap a) • 55. d (Königsklasse = bijnaam van de Champions League d) • 56. größer (groß → größer (de grootste avond van de week)) • 57. schwerer (schwer → schwerer) • 58. später (spät → später (op vrijdag begint het spel het laatst, om 20.30 uur)) • 59. mehr (viel → mehr (de fans willen meer)) • 60. Dortmund gewann 2:1 in Baku. (gewinnen → gewann) • 61. Álvarez machte den Ausgleich. (machen → machte) • 62. Stuttgart spielte 1:1 gegen Atlético. (spielen → spielte) • 63. Leipzig verlor 1:6 bei den Bayern. (verlieren → verlor) • 64. Die Fans waren nervös. (sein → waren (meervoud))

— Pagina 5 —

65. B (actieweek vanwege de Dag van de Bibliotheken) • 66. B (bij een blind date zie je maar drie trefwoorden) • 67. A (Dag van de Bibliotheken op 24 oktober) • 68. B (Preusker, 1828 in Großenhain) • 69. B (op 31 oktober is het Halloween) • 70. Stichworten (nach drei + datief meervoud: Stichworten) • 71. eingepackt (het boek is ingepakt) • 72. Überraschung (een verrassing als een cadeau) • 73. Lieblingsbuch (mijn lievelingsboek hangt aan de wand) • 74. Bibliothek (in de bibliotheek kun je boeken lenen) • 75. leihen (möchte + infinitief aan het einde) • 76. Die Kinder freuen sich, weil Ferien sind. (in een weil-zin staat het werkwoord aan het einde) • 77. Die Bibliotheken machen eine Aktionswoche, weil es der Tag der Bibliotheken ist. (ist gaat naar het einde van de zin) • 78. Er bleibt zu Hause, weil er ein Buch lesen will. (will gaat naar het einde) • 79. Sie kauft ein Kostüm, weil Halloween am 31. Oktober ist. (ist gaat naar het einde) • 80. Richtig (meer dan 8000 bibliotheken in Duitsland) • 81. Falsch (de Dag van de Bibliotheken bestaat sinds 1995) • 82. Richtig (de actieweek in Berlijn duurt tot zaterdag)

— Pagina 6 —

83. B (46% slaapt langer) • 84. C (op twee: tijd met het gezin, 22%) • 85. B (46 + 18 = 64) • 86. B (gezin + lezen = 40% sport 14%) • 87. A (sport: 14%) • 88. B (46+22+18+14=100) • 89. B (voor het eerst op 30 april 1916) • 90. C (410 tegen 192 stemmen voor afschaffing) • 91. B (de regeringen van de lidstaten werden het niet eens) • 92. A (4,6 miljoen antwoorden) • 93. werden (passief: werden + voltooid deelwoord) • 94. ob (ob leidt een indirecte vraag in) • 95. abschaffen (wollen + infinitief aan het einde) • 96. stimmte (stimmen, verleden tijd: stimmte) • 97. Umstellung (de Umstellung vindt twee keer per jaar plaats) • 98. Mehrheit (84% is een duidelijke meerderheid) • 99. abschaffen (wollen + abschaffen) • 100. Mitgliedstaaten (de regeringen van de lidstaten werden het niet eens)

— Pagina 7 —

101. vor (7.45 = kwart voor acht) • 102. wird (wird + voltooid deelwoord (passief)) • 103. wird (werden + infinitief voor de toekomst) • 104. A (halb vier = 3:30) • 105. länger (lang → länger (de nacht van 25 uur)) • 106. weil (weil geeft een reden) • 107. Viele reisen, weil Herbstferien sind. (in een weil-zin staat het werkwoord aan het einde) • 108. A (vergrotende trap: kürzer) • 109. ob (ob leidt een indirecte vraag in) • 110. fraglich (Es ist fraglich, ob ... = nog onzeker) • 111. Ich finde, dass die Sommerzeit gut ist. (in een dass-zin staat het werkwoord aan het einde) • 112. B (Meiner Meinung nach = beleefd je mening geven)

— Pagina 8 —

113. B (schnitzen = een pompoen uitsnijden) • 114. A (geht in die Bibliothek = gaat naar de bibliotheek) • 115. A (Uhr zurückgestellt = de klok teruggezet) • 116. C (Winterzeit = de wintertijd begint) • 117. B (een uur langer slapen) • 118. A (der erste Frost = de eerste vorst) • 119. B (gefällt mir gut = bevalt me goed) • 120. C (ich gehe (eerste persoon)) • 121. A (de Dag van de Bibliotheken herdenkt Preusker) • 122. B (zondagochtend om 3.00 uur teruggezet) • 123. A (O bis O = van oktober tot Pasen) • 124. B (de Klassiker wordt in Dortmund gespeeld) • 125. B (de bescherming bouwt zich in 10 tot 14 dagen op) • 126. B (prikken in de apotheek alleen vanaf 18 jaar) • 127. B (de topper van zaterdag: Dortmund-Frankfurt) • 128. B (het uur van 2.00-3.00 uur komt twee keer voor) • 129. A (halb zehn = 9:30) • 130. B (om 11 uur Bingo met de kinderen) • 131. B ('s avonds thuis de klokken verzetten) • 132. B (omdat de klok wordt teruggezet, mag ze langer slapen) • 133. Die Uhr wird am Sonntag zurückgestellt. (wird op de tweede plaats, het deelwoord aan het einde) • 134. Wir schlafen eine Stunde länger. (volgorde onderwerp-werkwoord-voorwerp) • 135. Die Kinder freuen sich, weil Ferien sind. (in een weil-zin staat het werkwoord aan het einde) • 136. Am Samstag ist der Tag der Bibliotheken. (tijdsbepaling voorop, werkwoord op de tweede plaats) • 137. Deze nacht heeft 25 uur. (Stunden = uren) • 138. Ik verzet de klok op zaterdagavond. (umstellen = de klok verzetten) • 139. Am Sonntag schlafe ich eine Stunde länger. (een uur langer slapen = eine Stunde länger schlafen) • 140. In der Bibliothek kann man Bücher leihen. (kann man ... leihen = je kunt ... lenen) • 141. b (Umstellung = de wissel tussen zomer- en wintertijd b) • 142. c (Mitgliedstaaten = lidstaten c) • 143. d (Mehrheit = meerderheid d) • 144. a (Feiertag = officiële feestdag a) • 145. A (Buch = het boek (voor de zoon)) • 146. B (im ersten Stock = op de eerste verdieping) • 147. C (Bingo = bibliotheekbingo) • 148. A (Bibliotheksausweis = bibliotheekpas) • 149. B (behalten = houden, lenen) • 150. Open opdracht — punten in het schrijfblok; de modeltekst staat in het modelblok op deze pagina (Beoordeling op basis van de punten)